

77 课 dīngjīpiào
订机票

Lesson 77 Booking airfares

Mike: xiǎomíng nǐyàolíjiāchūzǒu ā
小明，你要离家出走啊？

Mike: Xiao Ming, are you running away from home?

小明: nǐcáilíjiāchūzǒune wǒshuō nǐcóngnǎxuédezhèxiēcí
你才离家出走呢。我说 Mike, 你从哪学的这些词
ā
啊？

Xiao Ming: You're running away from home. I say Mike, where are you learning these phrases from?

Mike: hā kāigèwánxiào nǐzěnmēzhèmeméiyōumògǎn shuōzhèngjīng
哈，开个玩笑，你怎么这么没幽默感。说正经
de nǐzhèshìyàoqùnǎr
的，你这是要去哪儿？

Mike: Just kidding, where's your sense of humour? Seriously, where are you going?

小明: nǐwàngle wǒmenhòutiānyàoqùshànghǎikànwǒshūshūhénǎinai
你忘了，我们后天要去上海看我叔叔和奶奶
ā
啊。

Xiao Ming: Have you forgotten, the day after tomorrow we're going to Shanghai to see my uncle and Grandma.

Mike: āiyā wǒzěnmēwàngle wǒyěyàoqùshōushíxínglǐle zánmenjǐ
哎呀，我怎么忘了，我也要去收拾行李了。咱们几
diǎndehuǒchē
点的火车？

Mike: Oh how could I forget, I have to go pack too. What time is our train?

小明: hái bùzhīdào nē. wǒbàbaqùmǎihuǒchēpiào le.
还不知道呢。我爸爸去买火车票了。

Xiao Ming: I don't know yet. My dad's gone to buy the train tickets.

lǎowáng cónghuǒchēzhàn huíláile mǎidào piàole ma
妈妈：老王，从火车站回来了？买到票了吗？

Mom: Lao Wang, back from the train station? Did you get the tickets?

bié tíle méimǎidào shòupiàoyuánshuō zhè liǎng tiān de huǒ
小明爸：别提了，没买到，售票员说这两天的火
chē piào dōu mài wán le
车票都卖完了。

Xiao Ming's Dad: Don't ask, I didn't get them, the ticketing salesperson
says train tickets for the next two days are all sold.

bú huì ba hái yǒu liǎng tiān ne piào jū rán dōu mài wán le ?
妈妈：不会吧，还有两天呢，票居然都卖完了？

Mom: That's impossible, another two days to go and the tickets are
actually sold out?

méi bàn fǎ xiàn zài shì lǚ yóu wàng jì huǒ chē piào dōu bèi lǚ
小明爸：没办法，现在是旅游旺季，火车票都被旅
xíng shè yù dìng zǒu le
行社预订走了。

Xiao Ming's Dad: What can we do, it's travel peak season, all the train
tickets have been pre-booked by travel agencies.

yào bù wǒ men gān cuì zuò fēi jī ba wǒ jiù bù xìn lián fēi jī piào dōu
妈妈：要不，我们干脆坐飞机吧。我就不信连飞机票都
mǎi bú dào
买不到。

Mom: Let's fly instead. I can't believe that we won't be able to get
airfares.

mā ma xiàn zài wǎng shàng dìng jī piào kě fāng biàn le wǒ men hé bù
小明：妈妈，现在网上订机票可方便了，我们何不
shàng wǎng yù dìng ne
上网预订呢？

Xiao Ming: Mom, now it's so convenient to book airfares online, why
don't we book on the internet?

hǎo ā wǒ men yuán lái dōu yào ná zhe shēn fèn zhèng dào shòu piào
妈妈：好啊，我们原来都要拿着身份证到售票

diǎnrqù mǎipiàone
点儿去买票呢。

Mom: Sure, we used to have to take our ID to ticket outlets to buy airfares.

māma nǐláikàn zhèxiēshìhòutiāndehángbānhéjiàgé
小明: 妈妈, 你来看, 这些是后天的航班和价格。

Xiao Ming: Mom, look, these are the flights and prices for the day after tomorrow.

wǒkànkān yuán yuán zhèpiàojiàkězhēnbùpiányi
妈妈: 我看看…… 1170 元, 1080 元。这票价可真不便宜。

Mom: Let me see..., 1170 yuan, 1080 yuan. These airfares are not cheap.

kěbúshìma xiànzài shìwàngjì jīpiàojīhūdōubùdǎzhé
小明爸: 可不是嘛? 现在是旺季, 机票几乎都不打折。

Xiao Ming's Dad: What do you expect? It's peak season now, there are hardly any discounts for airfares.

nàwǒmenxiànzàidìngbúdìng ā háishèngbúdào zhāngpiàole
小明: 那我们现在订不订啊? 还剩不到 9 张票了。

Xiao Ming: Well do we book now or not? There are less than 9 tickets left.

yàobùnǐzàigěilǚxíngshèdǎdiànhuàwènwèn kànkāntāmenyǒu méiyǒupiányiyìdiǎnrdepào
妈妈: 要不你再给旅行社打电话问问, 看看他们有没有便宜一点儿的票?

Mom: Why don't you give the travel agency a call and see if they have cheaper tickets?

hǎo duìle nǐkànjiàn wǒpíngshíjìdiànhuàhàomǎdenàgèxiǎo bēnzilema
小明爸: 好。对了, 你看见我平时记电话号码的那个小本子了吗?

Xiao Ming's Dad: OK. Right, have you seen the little notebook I usually write phone numbers in?

妈妈: nǐděngzhe wǒqùgěiníná
你等着, 我去给你拿……

Mom: Wait, I'll get it...

小明: māma búyòngnále wǒzàiwǎngshàngjiùnéngchádotāmende
妈妈, 不用拿了, 我在网上就能查到他们的
diànhuàhámǎ bàba nínshuōdeshìněgelǚxíngshè
电话号码。爸爸, 您说的是哪个旅行社?

Xiao Ming: Mom, don't bother, I can look up their phone number online.

Dad, which travel agency?

爸爸: wǒxiǎngxiǎng shì
我想想, 是……

Dad: Let me think, it's...